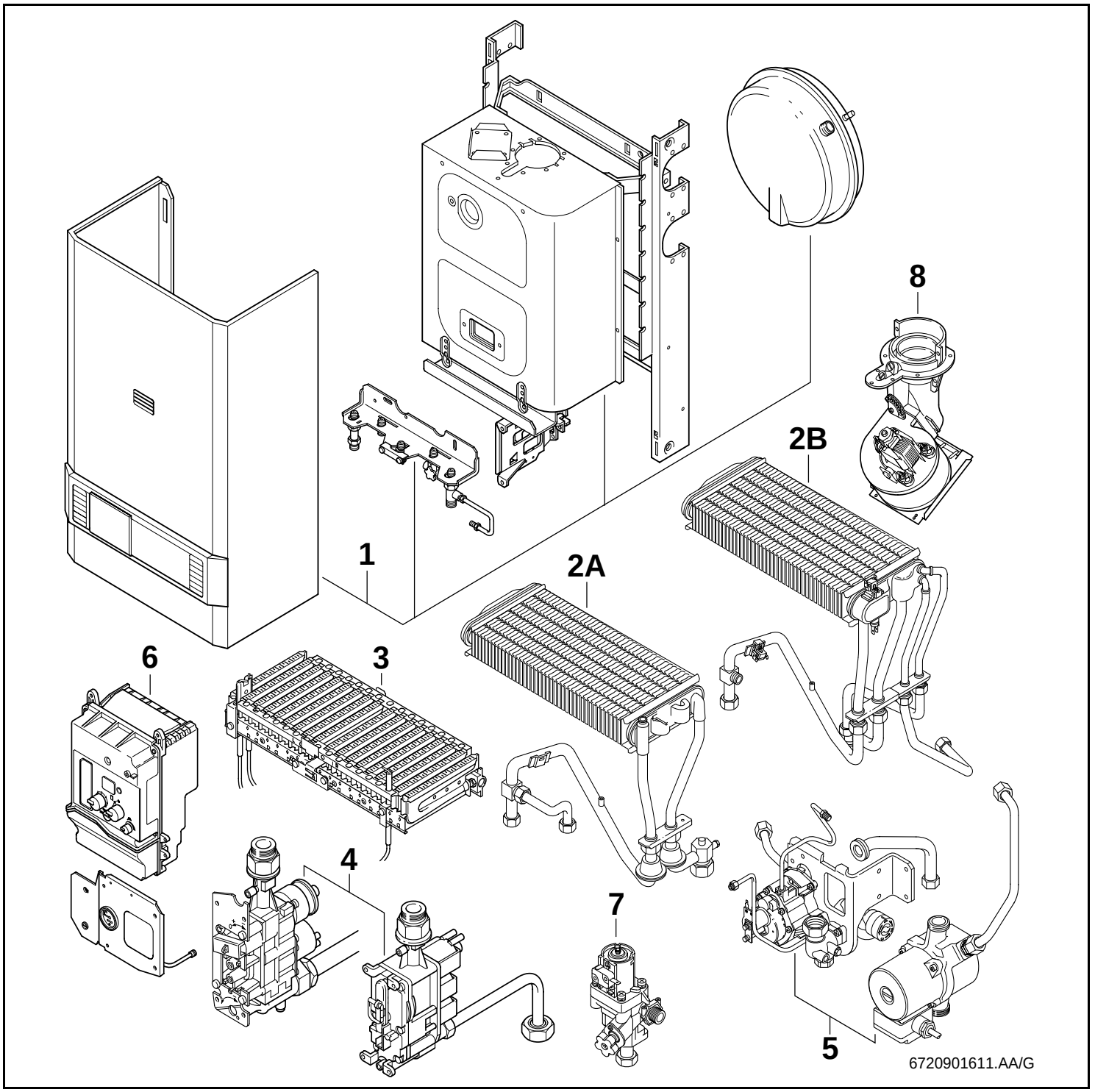
Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

7181465065
(05.10) Sp

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE



JUNKERS
Bosch Gruppe

Deutsch

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**
  Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
  Beispiel: alt: 8710103043
  neu: 87101030430
  Bei Bestellungen immer eine “0” als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  – die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  – eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

English

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
  Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
  Example: Old number: 8710103043
  New number: 87101030430
  When placing orders always add an extra “0” on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  – a list of translations of the names of all parts used
  – a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Français

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
  Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
  Exemple : ancien numéro: 8710103043
  nouveau numéro: 87101030430
  Rajouter toujours un “0” en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L’installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  – les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  – une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Italiano

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
  I codici d’ordinazione saranno non piú di dieci cifre ma bensi di 11.
  Esempio vecchio: 8710103043
  nuovo: 87101030430
  negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali
  (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  – traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  – elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Español

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
  El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos
  Ejemplo: Código antíguo: 8710103043
  Código nuevo: 87101030430
  Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continuan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  – la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  – una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Nederlands

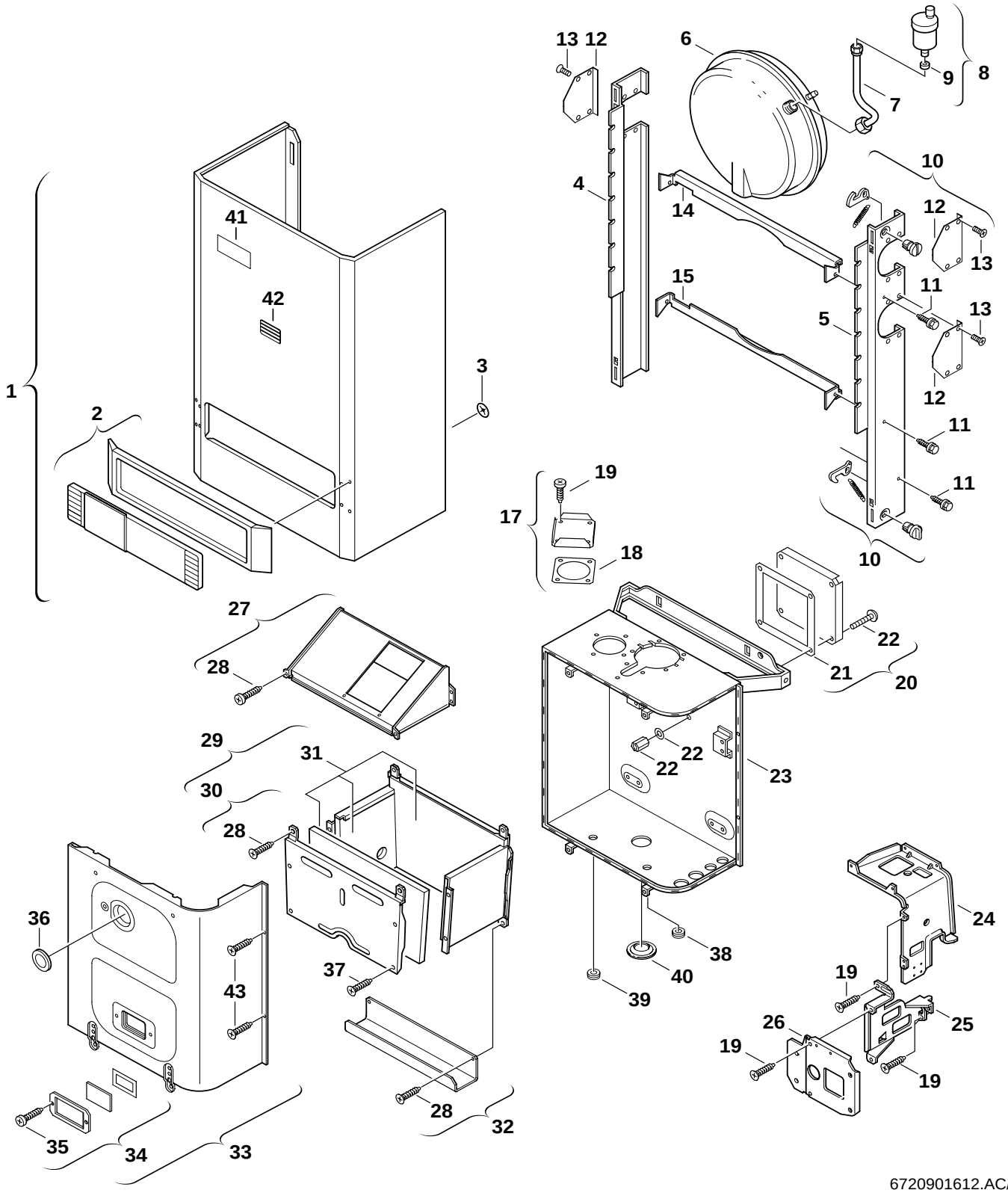
Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**
  Omzetting van een 10 cijferig naar een 11cijferig onderdelen bestelnummer.
  Voorbeeld: oud: 8710103043
  nieuw: 87101030430
  Bij bestellingen altijd een “0” als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  – de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  – een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901612.AC/G

1 Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

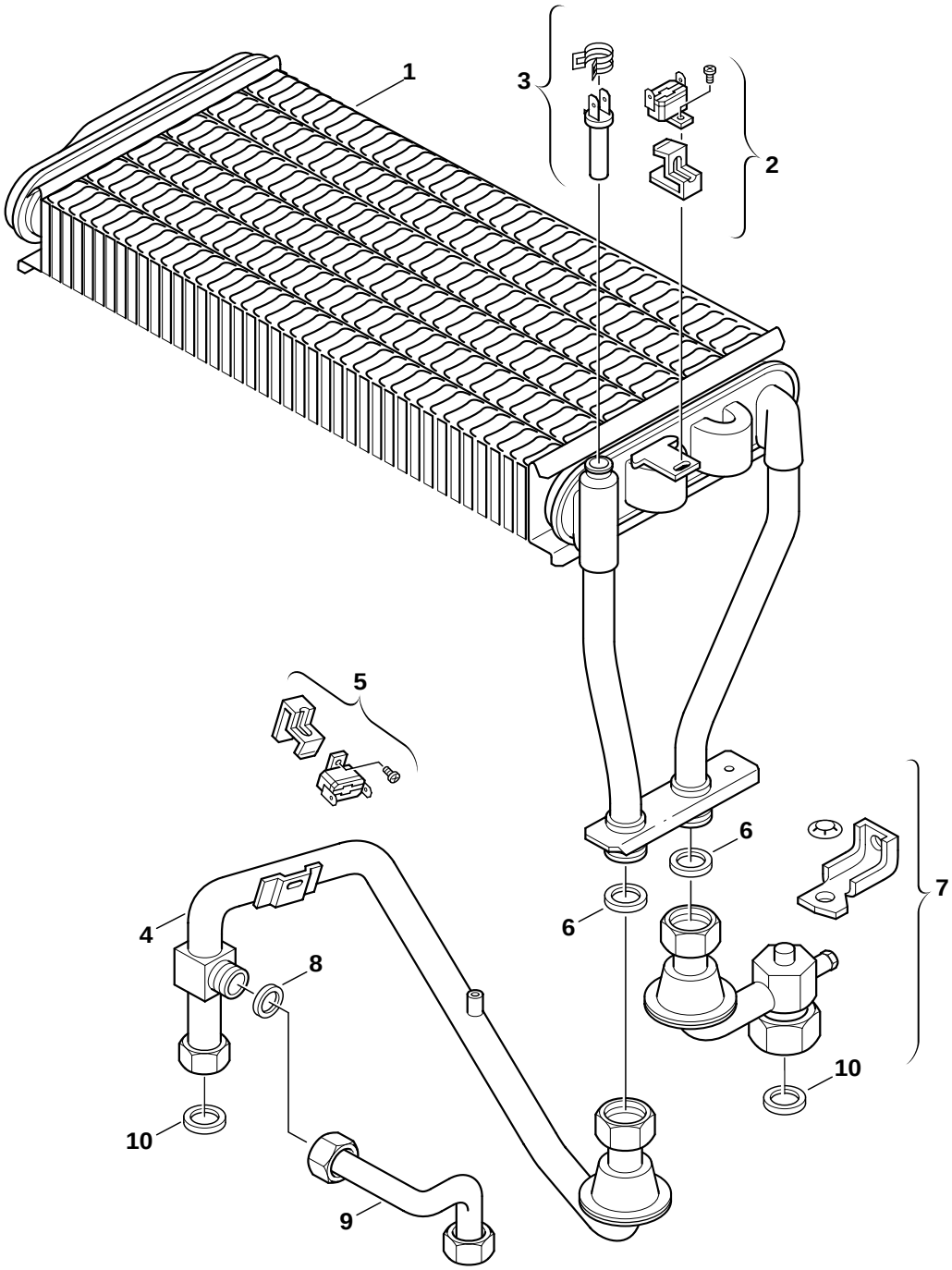
ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Mantel		8 715 401 175 0	43		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
2	Rahmen		8 715 506 235 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
3	Scheibe (10x)		8 740 107 003 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
4	Schiene links		8 718 003 678 0	35		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
5	Schiene rechts		8 718 003 677 0	34		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
6	Ausdehnungsgefäß 11l		8 715 407 168 0	43		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
7	Entlüftungsleitung		8 710 715 461 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
8	Schnellentlüfter		8 718 505 014 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
9	Dichtscheibe 3/8" (10x)		8 710 103 015 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
10	Drehknopf		8 712 000 051 0	09		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
11	Schraube (10x)		8 713 403 014 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
12	Deckel		8 718 005 390 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
13	Schraube (10x)		2 910 602 431 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
14	Strebe		8 718 003 676 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
15	Strebe		8 718 003 676 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
17	Deckel		8 711 000 214 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
18	Dichtung		8 711 004 022 0	08		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
19	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
20	Deckel		8 711 000 213 0	31		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
21	Dichtungssatz		8 719 918 677 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
22	Schraube (10x)		8 713 401 043 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
23	Dichtungssatz		8 711 004 083 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
24	Träger		8 718 005 365 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
25	Träger		8 718 005 307 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
26	Frontplatte		8 718 005 304 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
27	Abgassammler		8 715 505 234 0	33											■											
27	Abgassammler		8 715 505 461 0	31			■	■		■			■	■												
27	Abgassammler		8 715 505 488 0	30		■			■		■	■														
28	Schraube (10x)		2 910 619 454 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
29	Brennkammer		8 715 406 162 0	38			■	■		■			■	■	■											
29	Brennkammer		8 715 406 163 0	37		■			■		■	■														
30	Vorderwand		8 715 402 148 0	26			■	■		■			■	■	■											
30	Vorderwand		8 715 402 149 0	27		■			■		■	■														
31	Isolierung		8 712 303 277 0	32			■	■		■			■	■	■											
31	Isolierung		8 712 303 285 0	31		■			■		■	■														
32	Leitblech		8 718 003 577 0	17			■	■		■			■	■	■											
33	Deckel		8 718 005 388 0	35		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
34	Sichtfenster		8 715 600 011 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
35	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
36	Tülle		8 710 506 064 0	13		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
37	Schraube (10x)		2 910 612 424 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
38	Tüllensatz		8 710 203 039 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
39	Tülle		8 700 003 002 0	13		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
40	Tülle		8 710 506 084 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
41	Warenzeichen		8 711 103 003 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
42	Sichtfenster		8 715 500 026 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
43	Schraube (10x)		8 713 403 026 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
	Ausdehnungsgefäß		8 715 407 152 0	47		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											Fußbodenheizung

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1



65065-2/G

2 Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
A Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

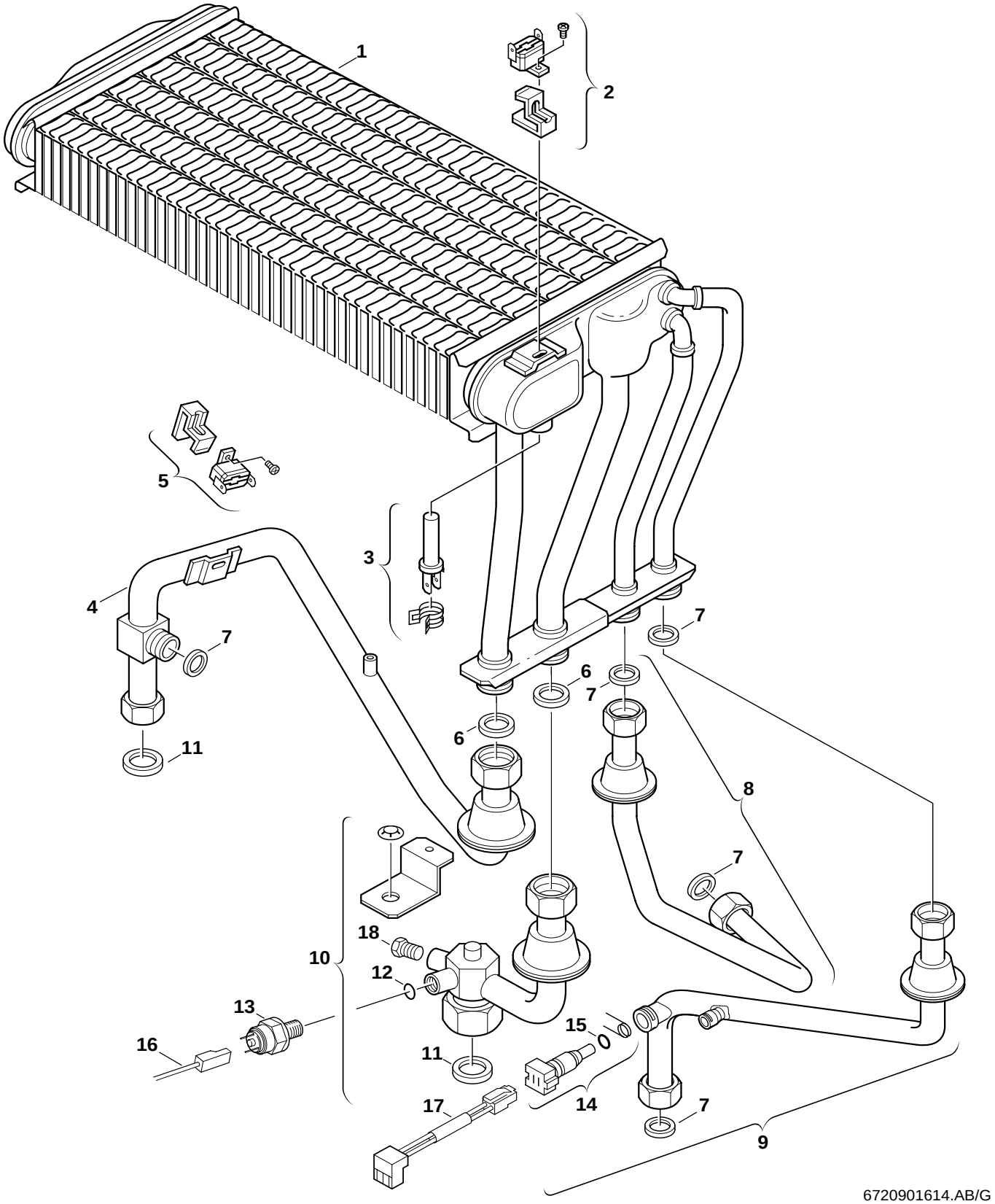
ZR/ZSR 18/24-3 AE/ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wärmeübertrager		8 715 406 142 0	56		■			■																	
1	Wärmeübertrager		8 715 406 143 0	58			■	■		■																
2	Temperaturbegrenzer 120°C		8 717 206 164 0	17		■	■	■	■	■																
2	Temperaturbegrenzer 95°(	5800	8 717 206 198 0	23	23	■		■																		
3	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■	■	■	■																
4	Vorlaufrohr		8 710 715 180 0	39		■	■	■	■	■																
5	Temperaturbegrenzer 110°C		8 717 206 162 0	17		■	■	■	■	■																
6	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■																
7	Rücklaufrohr		8 710 725 005 0	36		■	■	■	■	■																
8	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■																
9	Verbindungsrohr	0800,1400	8 710 705 884 0	29	23,31				■	■																
10	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■	■	■	■																

ZR/ZSR 18/24-3 AE/ADE

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

2A



2 Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
B Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

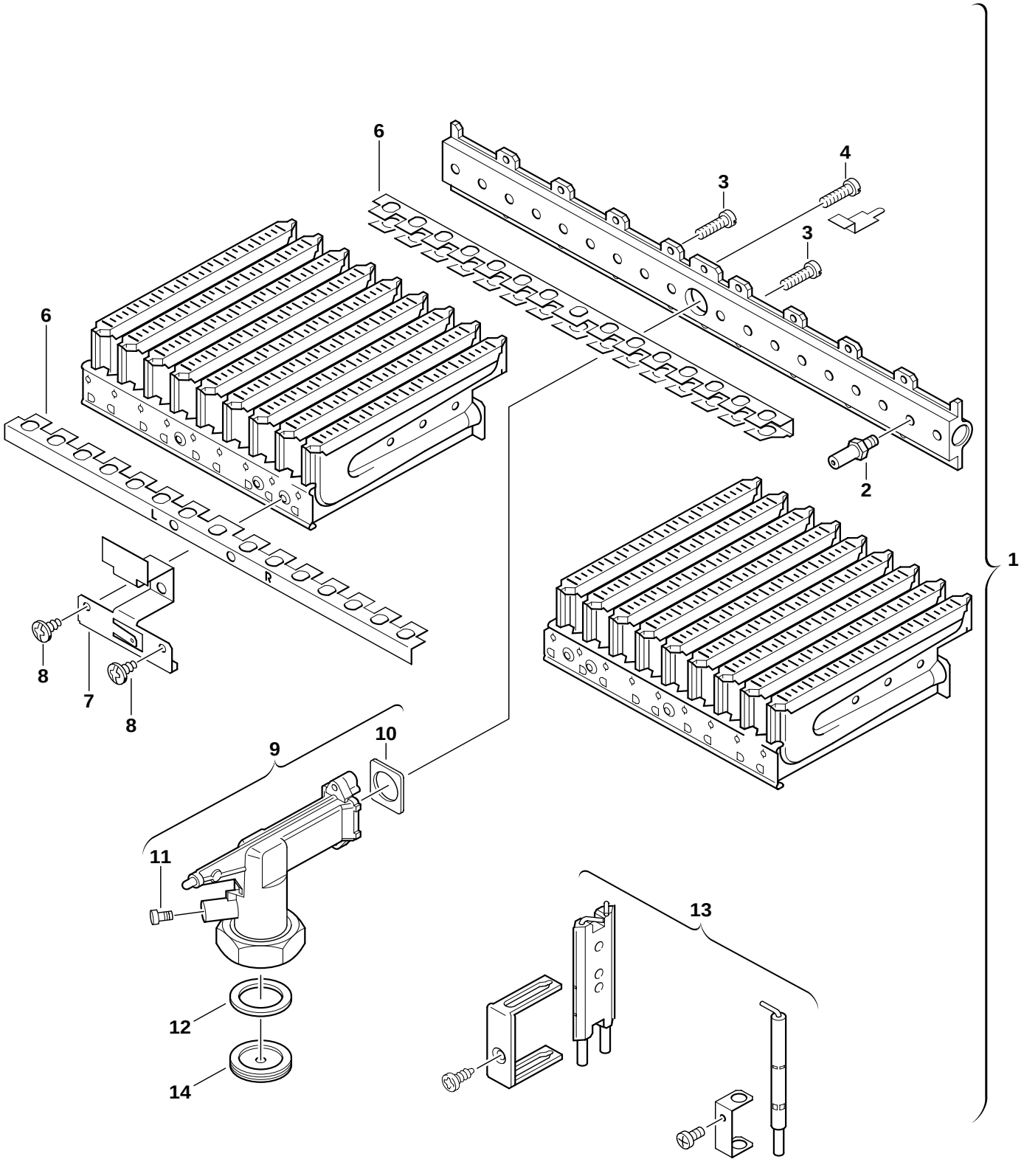
ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wärmeübertrager		8 715 406 144 0	58		■	■																			
1	Wärmeübertrager		8 715 406 145 0	62				■	■	■																
2	Temperaturbegrenzer 120°C		8 717 206 164 0	17		■	■	■	■	■																
3	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■	■	■	■																
4	Vorlaufrohr		8 710 715 180 0	39		■	■	■	■	■																
5	Temperaturbegrenzer 110°C		8 717 206 162 0	17		■	■	■	■	■																
6	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■																
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■																
8	Verbindungsrohr		8 710 715 121 0	25		■	■	■	■	■																
9	Verbindungsrohr		8 710 715 863 0	37		■	■	■	■	■																
10	Rücklaufrohr		8 710 725 005 0	36		■	■	■	■	■																
11	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■	■	■	■																
12	Dichtscheibe (10x)		8 710 100 161 0	19		■	■	■	■	■																
13	Druckwächter		8 717 406 069 0	27		■	■	■	■	■																
14	Temperaturfühler		8 714 500 054 0	25		■	■	■	■	■																
15	O-Ring (10x)		8 710 205 080 0	11		■	■	■	■	■																
16	Adapterkabel		8 714 401 928 0	16		■	■	■	■	■																
17	Kabel		8 714 401 901 0	15		■	■	■	■	■																
18	Verschlußschraube		8 713 400 001 0	07		■	■	■	■	■																

ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

2B



6720901615.AB/G

3 Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

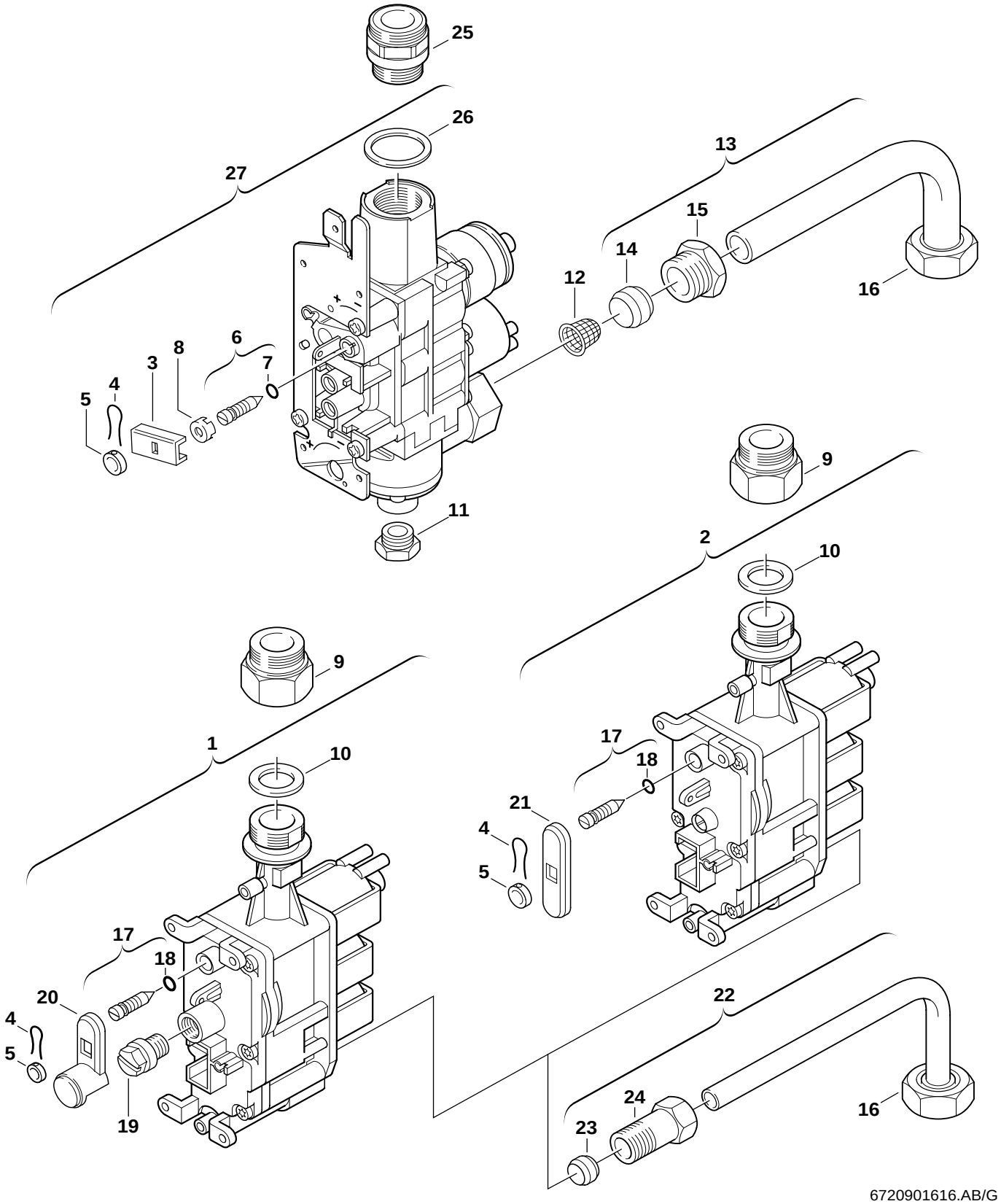
ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Brenner		8 718 120 249 0	45	21	■						■														
1	Brenner		8 718 120 250 0	45	23	■			■			■														
1	Brenner		8 718 120 250 0	45	11/14	■						■														umbebaut in 23
1	Brenner		8 718 120 251 0	46	31	■			■			■														
1	Brenner		8 718 120 255 0	47	21			■						■												
1	Brenner		8 718 120 256 0	46	23			■		■				■	■											
1	Brenner		8 718 120 257 0	47	31,32			■		■				■	■											
1	Brenner		8 718 120 318 0	47	5			■						■												
1	Brenner		8 718 120 331 0	46	5							■														
1	Brenner		8 718 120 359 0	43	23		■						■													
1	Brenner		8 718 120 368 0	42	23						■															
2	Düse (110) (10x)		8 708 202 113 0	20	23	■		■	■	■		■		■	■											
2	Düse (110) (10x)		8 708 202 113 0	20	11/14	■		■				■		■												umgebaut in 23
2	Düse (115) (10x)		8 708 202 115 0	16	23						■															
2	Düse (69) (10x)		8 708 202 131 0	17	31,32	■		■	■	■		■		■	■											
2	Düse (112) (10x)	3600	8 708 202 137 0	17	23		■						■													
2	Düse (136) (10x)	0700	8 708 202 144 0	15	5			■				■		■												
2	Düse (130) (10x)		8 708 202 147 0	15	21	■		■				■		■												
3	Schraube (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
4	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
6	Überzündbrücke		8 711 304 337 0	10			■	■		■			■	■	■											
6	Überzündbrücke		8 711 304 338 0	14		■			■		■	■														
7	Verbindungswinkel		8 711 304 287 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
8	Schraube (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
9	Anschlussstück		8 715 209 078 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
10	Dichtung (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
11	Druckmeßnippel (10x)		8 703 305 191 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
12	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
13	Elektrodensatz		8 718 107 050 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
14	Drosselscheibe (3,4)	1400	8 700 100 113 0	17	32			■		■				■												
14	Drosselscheibe (5,1)	0800	8 700 100 117 0	17	31				■			■														
14	Drosselscheibe (5,1)	3600	8 700 100 117 0	17	23						■															
14	Drosselscheibe (3,2)	0040	8 700 100 122 0	17	31	■						■														
14	Drosselscheibe (6,0)	3600	8 700 100 123 0	17	23		■						■													
14	Drosselscheibe (3,3)	1400	8 700 100 128 0	17	32	■			■			■														
14	Drosselscheibe (3,6)	0040	8 700 100 133 0	17	31			■						■												
	Gasart-Umbausatz 31>21		7 710 129 020	25	31,32	■			■			■														
	Gasart-Umbausatz 31>23		7 710 139 036	25	31,32	■			■			■														
	Gasart-Umbausatz 21,23>31		7 710 149 019	30	21,23	■			■			■														
	Gasart-Umbausatz 31>21		7 710 229 021	27	31,32			■		■				■												
	Gasart-Umbausatz 31>23		7 710 239 038	27	31,32			■		■				■												
	Gasart-Umbausatz 23>31		7 710 249 034	31	21,23		■	■		■			■	■	■											

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

3



4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

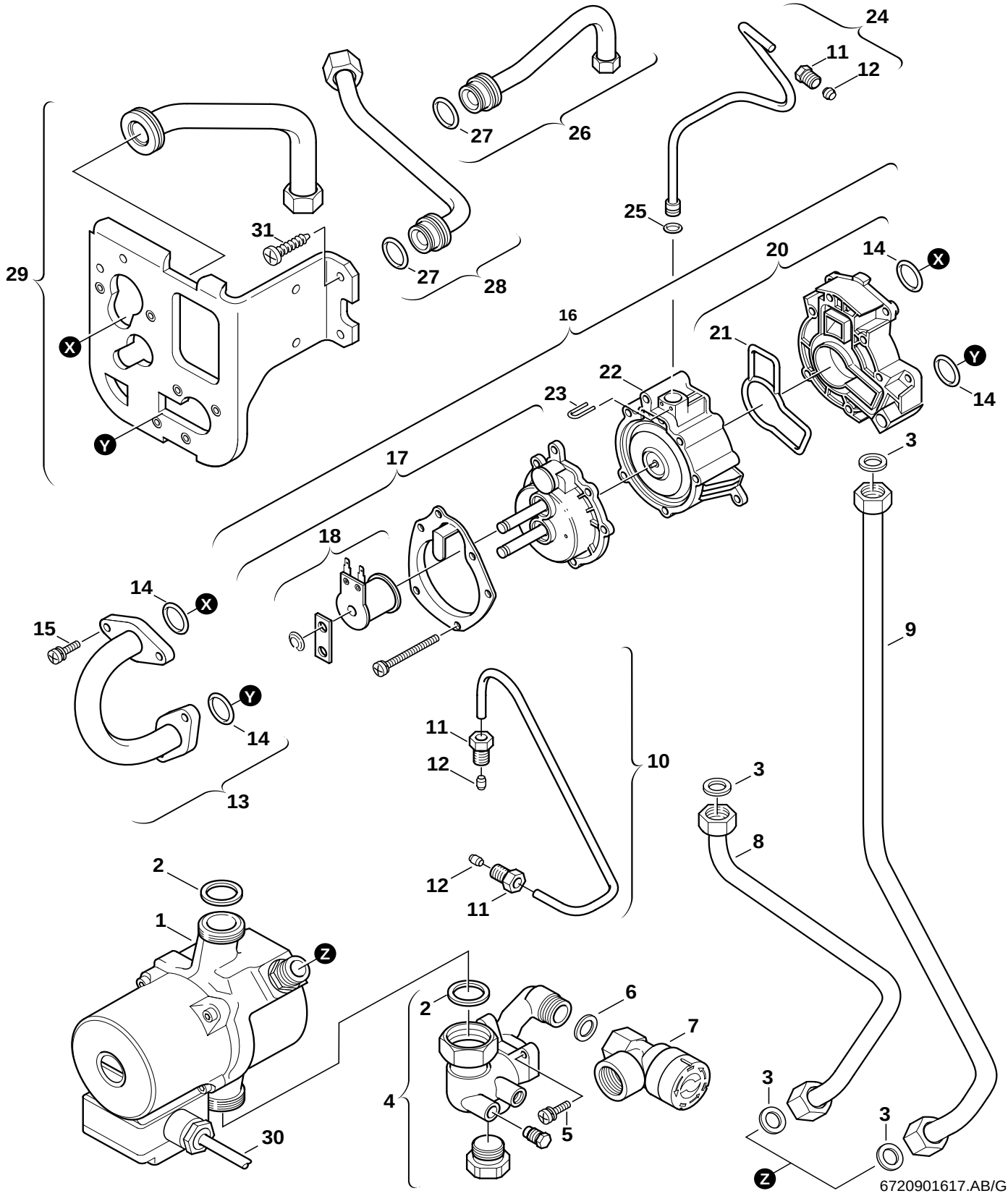
ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U												Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Gasarmatur CE426		8 717 001 359 0	49		■		■	■	■		■		■	■											
2	Gasarmatur	3600	8 717 001 355 0	48	23,31		■	■			■		■													
3	Abdeckblech		8 711 302 090 0	03	11/14	■		■				■		■												
4	Plombierdraht (10x)		8 704 702 001 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
5	Plombe (10x)		1 903 240 000 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
6	Einstellschraube (-)		8 743 404 262 0	11	11/14	■		■				■		■												
7	O-Ring (10x)		8 740 205 018 0	15	11/14	■		■				■		■												
8	Einstellhülse (10x)		8 740 401 067 0	12	11/14	■		■				■		■												
9	Schraubstutzen		8 713 305 493 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
10	Dichtscheibe (10x)		8 710 100 097 0	15	21,23,31	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
11	Verschlußschraube		8 743 406 141 0	11	11/14	■		■				■		■												
12	Gassieb		8 740 001 008 0	10	11/14	■		■				■		■												
13	Gaszuführungsrohr		8 710 715 304 0	26	11/14	■		■				■		■												
14	Klemmring		8 710 206 013 0	11	11/14	■		■				■		■												
15	Gewindebuchse		8 713 406 070 0	16	11/14	■		■				■		■												
16	Überwurfmutter 1"		8 713 301 016 0	13		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
17	Einstellschraube (2.0)		8 743 404 287 0	16	31,32	■		■	■	■		■		■	■											30/50 mbar
17	Einstellschraube (-)		8 743 404 290 0	11	21,23,5	■	■	■	■	■	■	■	■	■												
18	O-Ring (10x)		8 710 205 029 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
19	Verschlußschraube (10x)		8 743 406 145 0	20		■	■	■	■	■		■		■	■											
20	Abdeckung (10x)		8 740 506 139 0	12		■	■	■	■	■		■		■	■											
21	Abdeckung (10x)		8 740 506 140 0	11			■				■		■													
22	Gaszuführungsrohr		8 710 715 175 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
23	Klemmring (10x)		8 710 206 023 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
24	Gewindebuchse		8 713 301 060 0	12	21,23,31	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
25	Schraubstutzen		8 713 305 436 0	20		■		■				■		■												
26	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■		■				■		■												
27	Gasarmatur CE425	0040	8 747 003 321 0	55	11/14	■		■				■		■												CE 425
	Dichtungssatz		8 710 103 511 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



5

Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

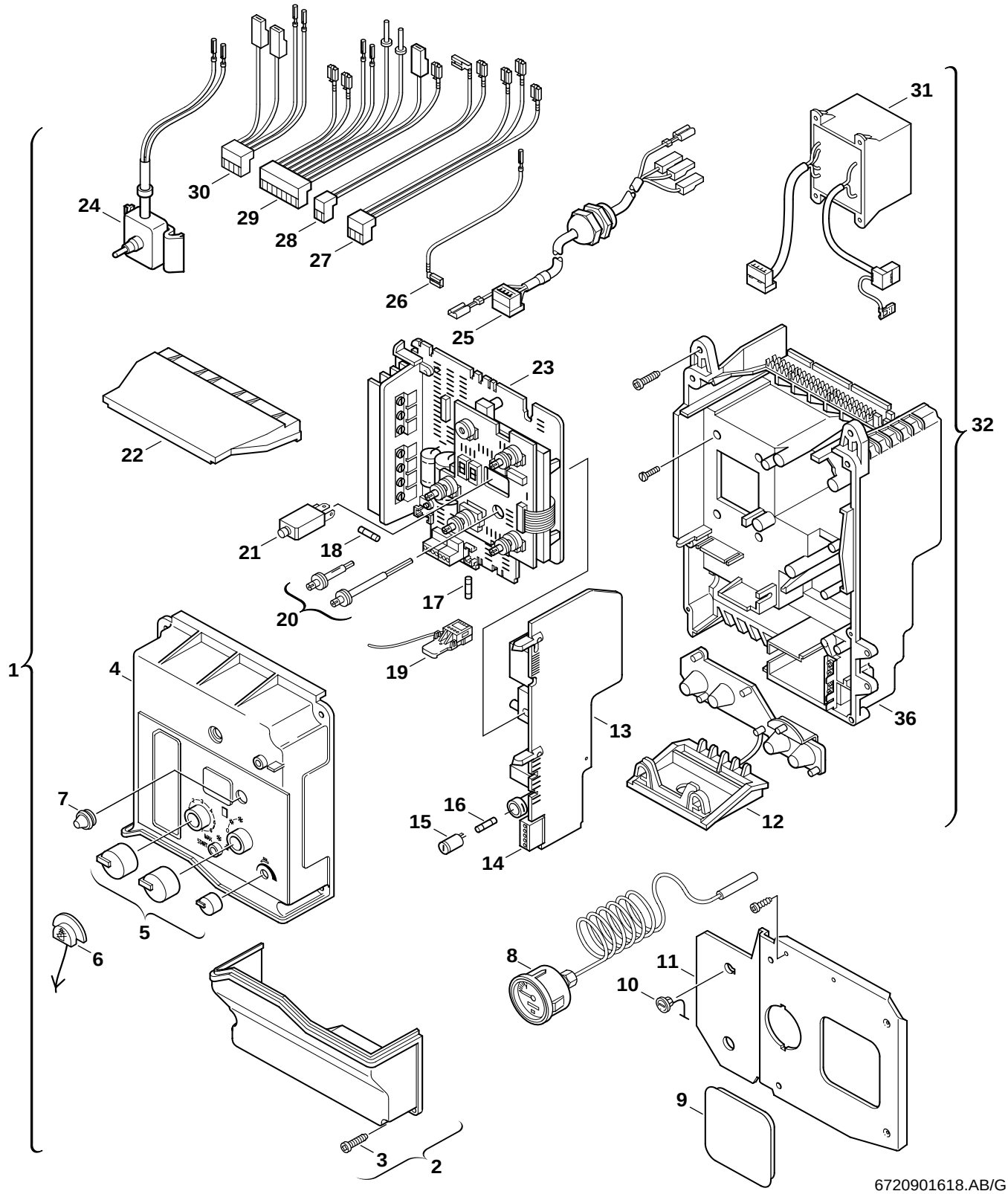
ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pumpe 3,5 - 5m WS		8 717 204 264 0	50		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
2	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
3	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
4	Rücklaufverteiler		8 710 505 088 0	39		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
5	Schraube (10x)		8 713 401 061 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
6	Dichtscheibe (10x)		8 730 203 998 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
7	Sicherheitsventil 3bar		8 717 401 012 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
8	Entlüftungsleitung		8 710 715 376 0	31		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
9	Entlüftungsleitung	0700	8 710 715 194 0	31				■				■		■												
10	Verbindungsrohr		8 710 715 140 0	21		■	■	■	■																	
11	Gewindebuchse (10x)		8 713 406 069 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
12	Klemmring (10x)		8 710 206 014 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
13	Verbindungsrohr		8 710 715 325 0	34		■	■	■																		
14	O-Ring (10x)		8 710 205 060 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
15	Schraube (10x)		8 713 401 061 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
16	Hydraulikschalter		8 717 204 198 0	41							■	■	■	■	■											
16	Hydraulikschalter		8 717 204 199 0	41					■	■																Gerät umgebaut in ZSR
16	Hydraulikschalter		8 717 204 199 0	41					■	■																Gerät umgebaut in ZSR
17	Deckel		8 715 202 030 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
18	Spule		8 714 204 004 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
20	Unterteil		8 715 202 032 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
21	Dichtung		8 711 004 058 0	08		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
22	Mittelteil		8 715 202 031 0	24							■	■	■	■	■											
22	Mittelteil	0800,1400	8 715 202 033 0	25	23,32				■	■																Gerät umgebaut in ZSR
23	Haltefeder (10x)		8 711 200 003 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
24	Steuerleitung		8 710 715 203 0	22					■	■	■	■	■	■	■											
25	O-Ring (10x)		8 740 205 007 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
26	Rücklaufrohr	0800,1400	8 710 715 209 0	27	23,31,32				■	■																
27	O-Ring (10x)		8 710 205 064 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
28	Verbindungsrohr		8 710 715 210 0	30							■	■	■	■	■											
29	Rücklaufrohr		8 710 725 190 0	37		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
30	Pumpenkabel		8 714 401 896 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
31	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

5



6 Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

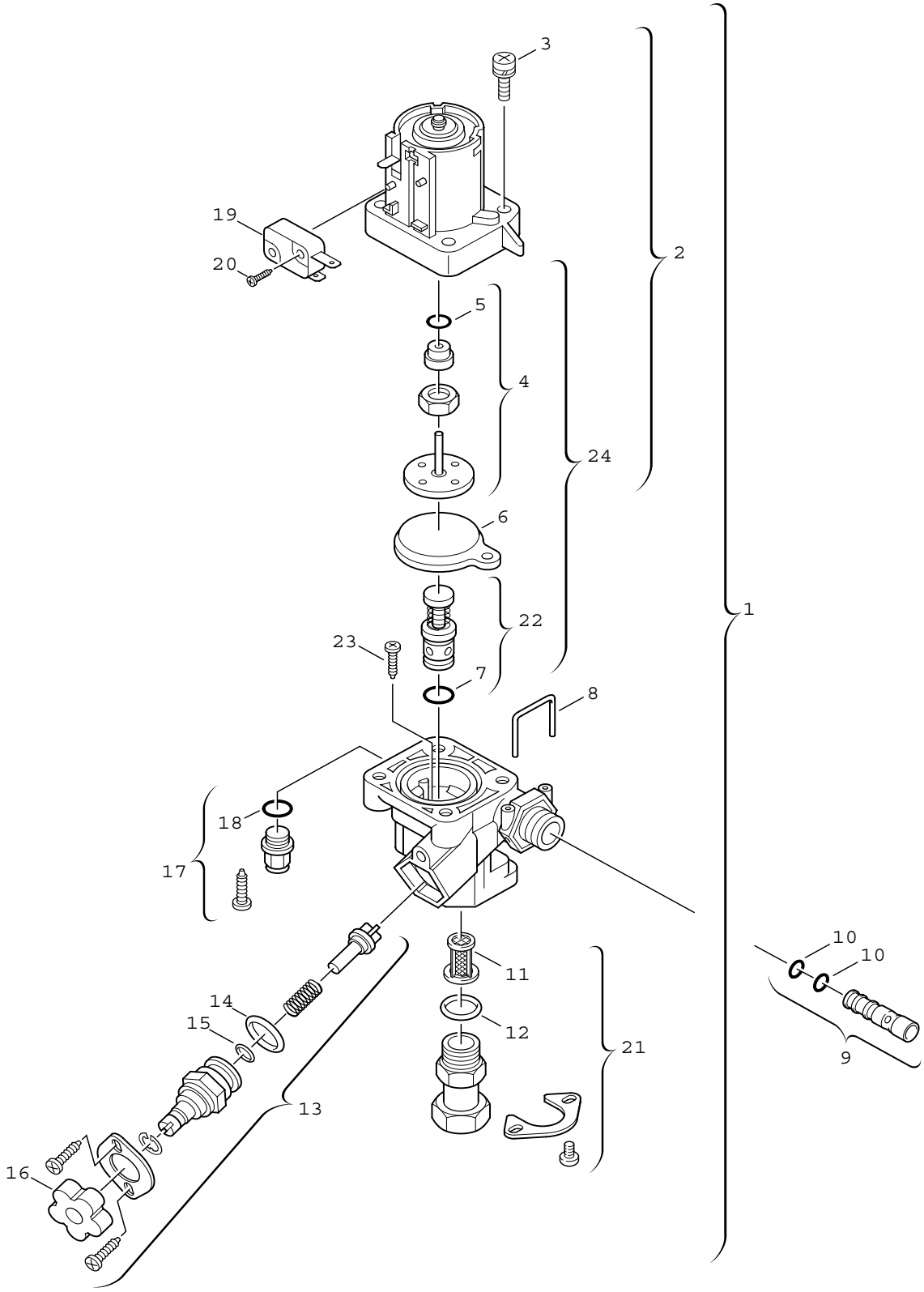
ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Schaltkasten		8 717 207 283 0	62		■		■	■	■	■	■	■	■	■											
1	Schaltkasten	0040,0404	8 717 207 284 0	62	14,21,23	■		■																		
1	Schaltkasten	0700	8 717 207 284 0	62	5			■																		
1	Schaltkasten	0800,3600	8 717 207 284 0	62	23,31		■		■	■																
2	Deckel		8 715 503 137 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
3	Schraube (10x)		8 713 403 013 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
4	Deckel		8 715 503 147 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
5	Drehgriffe		8 712 000 050 0	08		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
6	Stopfen (10x)		8 710 506 108 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
7	Kappe (10x)		8 710 506 112 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
8	Manometer		8 717 208 052 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
9	Deckel		8 710 506 113 0	08		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
10	Stopfen (10x)		8 710 302 013 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
11	Frontplatte		8 718 005 304 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
12	Kappe (10x)		8 710 506 117 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
13	Netzmodul		8 748 300 158 0	43		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
14	Anschlussklemmen		8 714 404 105 0	21		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
15	Sicherungshalter (10x)		8 711 309 039 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
16	Sicherung T2,5A (10x)		1 904 521 342 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
17	Sicherung T1,6A (10x)		1 904 522 740 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
18	Sicherung T0,5A (10x)		1 904 522 730 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
19	Kodierstecker (48,50,56)		8 714 401 662 0	18		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
19	Kodierstecker (50, 5)	0700	8 714 401 669 0	27	5			■				■		■												
20	Achsensatz		8 713 104 031 0	08		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											5 Stück
21	Schutzschalter		8 717 200 042 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
22	Deckel		8 715 503 125 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
23	Grundmodul		8 748 300 281 0	52		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
24	Zündkabel		8 714 401 765 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
25	Gebläseleitung		8 714 401 777 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
26	Ionisationsleitung		8 714 401 759 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
27	Kabel		8 714 401 779 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											Druckdose
28	Kabel		8 714 401 538 0	15							■	■	■	■	■											Wasserschalter
29	Kabel		8 714 401 778 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											NTC, Begrenzer, Magnet
30	Kabel		8 714 401 536 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											Umst.-,Sicherh.-, Magnetventil
31	Transformator		8 747 201 302 0	39		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
32	Unterteil		8 715 400 095 0	41		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
36	Unterteil		8 715 400 143 0	35		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
	Kabelbaum	0040	8 714 401 583 0	31	11/14	■		■				■		■												CE 425
	Servicekoffer Z.R..-3, komplett		8 719 918 753 0	99		■		■	■	■		■		■												
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,1		8 744 503 010 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
	Entstörfilter		8 747 207 183 0	30		■	■	■			■	■	■	■	■											nur mit TA210E
	Widerstand		8 900 431 516 0	02		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											2-Phasen-Netz

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

6



6720901036/G

7
Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

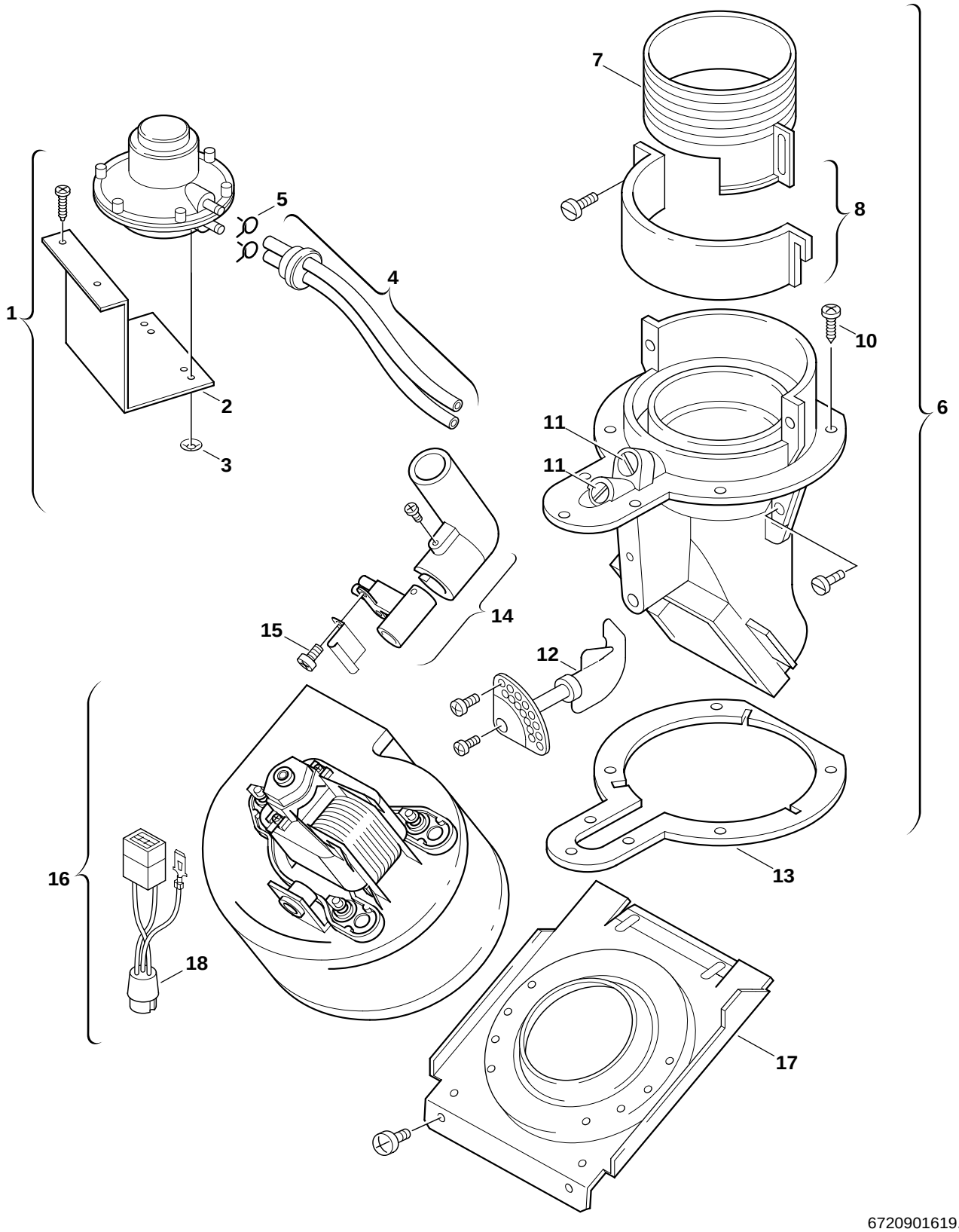
ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wasserschalter		8 717 002 110 0	42		■	■	■	■	■																
2	Oberteil		8 717 002 105 0	28		■	■	■	■	■																
3	Schraube (10x)		8 713 401 061 0	12		■	■	■	■	■																
4	Servicesatz		8 710 503 031 0	28		■	■	■	■	■																
5	O-Ring (10x)		8 700 205 022 0	16		■	■	■	■	■																
6	Membrane (10x)		8 700 503 050 0	25		■	■	■	■	■																
7	O-Ring (10x)		8 700 205 103 0	11		■	■	■	■	■																
8	Bügel (10x)		8 714 705 006 0	12		■	■	■	■	■																
9	Venturi (D)		8 708 205 194 0	15				■	■	■																
9	Venturi (26)		8 718 205 030 0	17		■	■																			
10	O-Ring (10x)		8 740 205 003 0	16		■	■	■	■	■																
11	Wassersieb		8 700 507 056 0	08		■	■	■	■	■																
12	O-Ring (10x)		8 710 205 056 0	12		■	■	■	■	■																
13	Ventil		8 713 305 430 0	18		■	■	■	■	■																
14	O-Ring 17,3x2,5 (10x)		8 722 835 306 0	22		■	■	■	■	■																
15	O-Ring (10x)		8 700 205 015 0	17		■	■	■	■	■																
16	Griff (10x)		8 712 000 046 0	12		■	■	■	■	■																
17	Überdruckventil (L) 15bar		8 717 401 016 0	13		■	■	■	■	■																
18	O-Ring (10x)		8 710 205 029 0	17		■	■	■	■	■																
19	Mikroschalter		8 717 200 038 0	12		■	■	■	■	■																
20	Schraube (10x)		8 713 401 070 0	11		■	■	■	■	■																
21	Anschlussstück		8 713 305 481 0	24		■	■	■	■	■																
22	Wassermengenregler		8 717 402 002 0	22		■	■	■	■	■																
23	Schraube (10x)		8 713 401 062 0	12		■	■	■	■	■																
24	Servicesatz		8 710 503 031 0	28		■	■	■	■	■																incl. Wassersieb

ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

7



6720901619.AB/G

8 Gebläse
Fan
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR18-3AE	ZR24-3ADE	ZR24-3AE	ZSR18-3AE	ZSR24-3AE	ZWR18-3ADE	ZWR18-3AE	ZWR24-3ADE	ZWR24-3AE	ZWR24-U											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Differenzdruckschalter		8 717 406 041 0	42		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
2	Befestigungswinkel		8 711 304 427 0	05		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
3	Sicherungsscheibe (10x)		8 740 107 036 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
4	Druckleitung		8 712 305 052 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
5	Schlauchklemme (10x)		8 711 301 056 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
6	Anschlusskrümmer		8 715 705 062 0	43			■	■		■			■	■												
6	Anschlusskrümmer		8 715 705 072 0	42		■			■		■	■														
7	Hülse		8 715 705 043 0	21		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
8	Schelle		8 711 301 055 0	10		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
10	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
11	Verschlußschraube (10x)		8 713 406 088 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	■												
11	Verschlußschraube		8 713 406 081 0	10											■											
12	Drosselblende		8 710 100 156 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	■												
13	Dichtung		8 711 004 113 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■	■												
14	Druckleitung		8 712 305 043 0	21											■											
14	Differenzdruckabnahme		8 712 305 051 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	■												
15	Lasche		8 711 300 032 0	04		■	■	■	■	■	■	■	■	■												
16	Gebläse		8 717 204 224 0	46		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											
17	Abgasdeckel		8 715 505 127 0	24											■											
17	Abgasdeckel		8 715 505 462 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	■												
18	Adapterkabel		8 714 401 794 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■											

ZR/ZSR/ZWR 18/24-3 AE/ADE
ZWR 24-U3 ADE

Gebläse
Fan
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

8

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Frame	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
3	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegring (10x)
4	Frame left	Structure gauche	Telaio sinistra	Respaldo a la izquierda	Frame links
5	Frame right	Structure droite	Telaio a destra	Respaldo a la derecha	Frame rechts
6	Expansion vessel 11l	Vase d'expansion 11l	Vaso di espansione 11l	Vaso de expansión 11l	Expansievat 11l
7	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
8	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
9	Washer 3/8" (10x)	Joint 3/8" (10x)	Guarnizione 3/8" (10x)	Junta 3/8" (10x)	Afdichting 3/8" (10x)
10	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
11	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
12	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
13	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
14	Fixing bracket	Support	Traversa	Angolo soporto	Steun
15	Fixing bracket	Support	Traversa	Angolo soporto	Steun
17	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
18	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
19	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
20	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
21	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
22	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
23	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
24	Connection plate	Plaque de jonction	Lamiera di fissagio	Placa de unión	Draaier
25	Connection plate	Plaque de jonction	Lamiera di fissagio	Placa de unión	Draaier
26	Front support	Panneau frontal	Frontalino	Panel frontal	Front plaat
27	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
28	Screw M6x13 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
29	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
30	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
31	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
32	Covering sheet	Tôle de protection	Deflettore	Encimera	Afschermplaat
33	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
34	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
35	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
36	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
37	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
38	Grommet set	Sache de passe-câble/tube	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Tule set
39	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
40	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
41	Trade mark badge	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
42	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
43	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
	Expansion vessel	Vase d´expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
2A	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperature limit 120°c	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
3	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
4	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
5	Temperature limit 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
6	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
7	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
8	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
9	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
10	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
2B	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
2	Temperature limit 120°c	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
3	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
4	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
5	Temperature limit 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
6	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
7	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
8	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
9	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
10	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
11	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
12	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
13	Pressure sensor	Sonde de pression	Pressostato	Dispositivo	Drukwachter
14	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
15	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
16	Cable	Câble	Cablaggio di adattamento	Conjunto cables	Kabelgroep
17	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
18	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
3	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)
3	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Crossignition bridge	Tôle d´interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
8	Screw no6x6.5 steel pan hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Pressure tapping	Prise de pression (10x)	Presa pressione (10x)	Toma de presión (10x)	Drukmeetnippel (10x)
12	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
13	Set of electrodes	Jeu d´électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
14	Throttle disc (3,4)	Diaphragme (3,4)	Disco strozzatore (3,4)	Disco de estrangulación (3,4)	Restrictie (3,4)
	Gas conversion set 31>21	Kit de transformation de gaz 31>21	Kit conversione gas 31>21	Kit de conversión de gas 31>21	Gasombouwset 31>21
	Gas conversion set 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Gasombouwset 31>23
	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
	Gas conversion set 31>21	Kit de transformation de gaz 31>21	Kit conversione gas 31>21	Kit de conversión de gas 31>21	Gasombouwset 31>21
	Gas conversion set 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Gasombouwset 31>23
	Gas conversion set 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
4	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Gas valve CE426	Bloc gaz CE426	Gruppo gas CE426	Cuerpo de gas CE426	Gasregelblok CE426
2	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
3	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
4	Sealing wire	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Alambre precinto (10x)	Verzegeldraad (10x)
5	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
6	Setting screw (-)	Vis de réglage (-)	Vite regolazione minimo (-)	Tornillo de ajuste (-)	Intelschroef (-)
7	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Adjusting sleeve (10x)	Manchon de réglage (10x)	Bussola (10x)	Manguito de ajuste (10x)	Instelhuls (10x)
9	Threaded connector	Raccord	Raccordo	Prolongación	Draadstuk
10	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
12	Gas filter	Filtre gaz	Filtro gas	Filtro de gas	Gaszeef
13	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
14	Olive	Bicône	Anello	Anillo bicono	Klemring
15	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
16	Unit union 1"	Ecrou 1"	Dado 1"	Tuerca 1"	Wartelmoer 1"
17	Setting screw (2.0)	Vis de réglage (2.0)	Vite regolazione minimo (2.0)	Tornillo de ajuste (2.0)	Intelschroef (2.0)
18	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
19	Sealing screw	Vis de fermeture (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tornilla de cierre (10x)	Afdekschroef (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
20	Covering sheet	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
21	Covering sheet (10x)	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
22	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
23	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
24	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
25	Threaded connector	Raccord	Raccordo	Prolongación	Draadstuk
26	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
27	Gas valve CE425	Bloc gaz CE425	Gruppo gas CE425	Cuerpo de gas CE425	Gasregelblok CE425
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
5	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
2	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
3	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
4	Pipe - return distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
5	Screw M5x20 steel pozi flange-hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
7	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
8	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
9	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
10	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
11	Threaded bushing (10x)	Douille filetée (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
12	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
13	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
14	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
15	Screw M5x20 steel pozi flange-hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
17	Cover assembly	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
18	Solenoid	Electro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel
20	Lower housing	Caisson inférieur	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
21	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
22	Middle piece	Pièce centrale	Pezzo centrale	Pieza centrale	Middenstuk
23	Wireform spring	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
24	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
25	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
26	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
27	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
28	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
29	Pipe - return	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Soporte base valvula 3 vias	Retourleiding
30	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggo de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
31	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
6	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Control box	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de control	Schakelkast
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Rotary handles	Croisillons	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
6	Grommet (10x)	Bouchon (10x)	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Doorvoertule (10x)
7	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
8	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
9	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
10	Grommet (10x)	Bouchon (10x)	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Doorvoertule (10x)
11	Front support	Panneau frontal	Frontalino	Panel frontal	Front plaat
12	Protective cap	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
13	Printed circuit	Circuit imprimé	Modulo rete	Circuito impreso	Print
14	Terminal	Borne	Morsetto di collegamento	Borne	Afsluitklem
15	Fuse holder (10x)	Support de fusible (10x)	Porta fusible (10x)	Soporte fusible (10x)	Zekeringhouder (10x)
16	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
17	Fusing element T1,6A	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (10x)
18	Fusing element T0,5A	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
19	Code plug (48, 50, 56)	CI de codage (48, 50, 56)	Spina codifica (48, 50, 56)	Conector codificador (48, 50, 56)	Codeer stekker (48, 50, 56)
20	Set of shafts	Jeu d´axes	Perno	Conjunto de eje	Set assen
21	Protection switch	Interrupteur de sécurité	Pulsante sblocco	Interruptor de protección	Veiligheid schakelaar
22	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
23	Printed circuit	Circuit imprimé	Modulo base	Circuito impreso	Print
24	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
25	Centrifugal blower cables	Faisceau ventilateur	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
26	Ionisation cable	Câbles d´ionisation	Cablaggio ionizzazione	Conjunto cables de ionización	Ionisatie kabel
27	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
28	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
29	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
30	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
31	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
32	Lower housing	Caisson inférieur	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
36	Lower housing	Caisson inférieur	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
	Set of cables	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
	Service case Z.R..-3	Coffret de service Z.R..-3	Valigetta service Z.R..-3	Maleta servicio Z.R..-3	Servicekoffer Z.R..-3
	Fusing element set T0,5/t1,6/t2,5/t3,15A	Sachet fusibles T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A
	Interference suppressor	Filtre d´anti-parasitage	Filtro	Filtro antiparasitario	Ontstoringsfilter
	Resistor	Resistance	Resistenza	Resistencias	Weerstand
7	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Water valve	Armature eau	Interruttore idraulico	Commutador hidráulico	Waterschakelaar
2	Upper hoUsing	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
3	Screw M5x20 steel pozi flange-hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	ServiceSet	Tige pousée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
5	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Diaphragm	Membrane (10x)	Membrana (10x)	Membrana (10x)	Membraan (10x)
7	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Wire form spring	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Borgveer (10x)
9	Venturi (d)	Venturi (D)	Venturi (D)	Venturi (D)	Venturi (D)
10	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
11	Water strainer	Filtre eau	Filtro acqua	Filtro de agua	Waterzeef
12	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	Globe valve	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
14	O-ring 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)	Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)	Anillo tórico 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)
15	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
16	Handle	Manette (10x)	Manopola (10x)	Mando del grifo (10x)	Knop (10x)
17	Blow off valve (l) 15bar	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar
18	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
19	Microswitch	Microrupteur	Microinterruttore	Microinterruptor	Micro schakelaar
20	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
22	Volumetric water governor	Regleur de débit eau	Regolatore portata	Estabilizador de caudal	Waterhoevelheidsregelaar
23	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
24	ServiceSet	Tige pousée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
8	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
2	Angle bracket	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
3	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
4	Discharge line	Tubulure de pression	Raccordino pressione	Linea de impulsión	Drukleiding
5	Hose clip (10x)	Collier de serrage (10x)	Fascetta di tenuta (10x)	Abrazadera para tubo flexible (10x)	Slang klem (10x)
6	Pipe fitting	Tubulure	Bocchetta di collegamento	Tubuladura	Aansluitbocht
7	Tube	Douille	Bocchetta	Manguito	Bus
8	Clip	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
10	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
11	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
12	Throttle disc	Restriction de débit	Disco strozzamento	Disco de estrangulación	Restrictie
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
14	Discharge line	Tubulure de pression	Raccordino pressione	Linea de impulsión	Drukleiding
15	Fixing bracket	Support	Passante tenuta	Soporte	Klembeugel
16	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	VENTILATOR
17	Flue gas elbow	Coude d´evacuation	Coperchio fumi	Salida de glases	Afvoerdeksel
18	Cable	Câble	Cablaggio di adattamento	Conjunto cables	Kabelgroep

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudieres Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZR24-3ADE23S3600	7 712 234 892	Belgien	
ZWR18-3ADE23S3600	7 713 131 881	Belgien	
ZWR24-3ADE23S3600	7 713 231 874	Belgien	
ZR18-3AE11/14S0040	7 712 101 887	Deutschland	
ZR18-3AE21S0040	7 712 124 896	Deutschland	
ZR24-3AE11/14S0040	7 712 201 887	Deutschland	
ZWR18-3AE11/14S0040	7 713 101 892	Deutschland	
ZWR18-3AE21S0040	7 713 124 895	Deutschland	
ZWR18-3AE31S0040	7 713 144 894	Deutschland	
ZWR24-3AE11/14S0040	7 713 201 892	Deutschland	
ZWR24-3AE21S0040	7 713 224 895	Deutschland	
ZWR24-3AE31S0040	7 713 244 889	Deutschland	
ZR18-3AE23S0040	7 712 131 890	Deutschland,Kroatien,Litauen,Tschechi	
ZWR24-3AE23S0040	7 713 231 878	Deutschland,Kroatien,Litauen,Tschechi	
ZR24-3AE23S0040	7 712 231 891	Deutschland,Kroatien,Portugal,Tschech	
ZR24-3AE31S0040	7 712 244 892	Deutschland,Portugal,Österreich	
ZR24-3AE21S0040	7 712 224 895	Deutschland,Tschechien	
ZWR18-3AE23S0040	7 713 131 883	Deutschland,Tschechien,Ungarn	
ZR18-3AE31S0040	7 712 144 888	Deutschland,Österreich	
ZSR18-3AE23S0800	7 712 131 888	Dänemark	
ZSR18-3AE31S0800	7 712 144 887	Dänemark	
ZSR24-3AE23S0800	7 712 231 889	Dänemark	
ZSR24-3AE31S0800	7 712 244 890	Dänemark	
ZWR18-3AE23S0800	7 713 131 880	Dänemark	
ZWR18-3AE31S0800	7 713 144 892	Dänemark	

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudieres Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Toesteltypes
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZWR24-3AE23S0800	7 713 231 873	Dänemark	
ZR18-3AE23S0404	7 712 131 887	Italien	
ZR24-3AE23S0404	7 712 231 888	Italien	
ZWR18-3AE23S5800	7 713 131 861	Kroatien,Slovenien,Ungarn	
ZR24-3AE5S0700	7 712 224 894	Niederlande	
ZWR18-3AE5S0700	7 713 124 894	Niederlande	
ZWR24-3AE5S0700	7 713 224 893	Niederlande	
ZR18-3AE23S5800	7 712 131 874	Slovenien,Slowakei	
ZR24-3AE23S5800	7 712 231 854	Slovenien,Slowakei,Tschechien	
ZWR24-3AE23S5800	7 713 231 815	Slovenien,Ungarn	
ZWR24-U3ADE23	7 713 231 859	Spanien	
ZWR24-U3ADE31	7 713 244 879	Spanien	
ZR18-3AE23S1400	7 712 131 885	Österreich	
ZR18-3AE32S1400	7 712 154 899	Österreich	
ZR24-3AE23S1400	7 712 231 885	Österreich	
ZR24-3AE32S1400	7 712 254 899	Österreich	
ZSR18-3AE23S1400	7 712 131 889	Österreich	
ZSR18-3AE32S1400	7 712 144 889	Österreich	
ZSR24-3AE23S1400	7 712 231 890	Österreich	
ZSR24-3AE32S1400	7 712 244 891	Österreich	
ZWR18-3AE23S1400	7 713 131 882	Österreich	
ZWR18-3AE32S1400	7 713 144 893	Österreich	
ZWR24-3AE23S1400	7 713 231 875	Österreich	
ZWR24-3AE32S1400	7 713 244 888	Österreich	

JUNKERS

BBT Thermotechnik GmbH
Junkers Deutschland
Postfach 1309
D-73243 Wernau

www.junkers.com